

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

číslo zmluvy objednávateľa: ZM-93-24-1-00018-04220

číslo zmluvy poskytovateľa:

Článok 1 Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ: **Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.**
Jaslovské Bohunice 360
919 30 Jaslovské Bohunice

zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,
oddiel: Sa, vložka č. 10788/T

zastúpený: JUDr. Vladimír Švigár, predseda predstavenstva
Ing. Tomáš Klein, podpredseda predstavenstva
RNDr. Peter Gerhart, PhD., člen predstavenstva

IČO: 35 946 024

DIČ: 2022036599

IČ DPH: SK2022036599

Bankové spojenie: Tatra banka a.s.

IBAN: SK61 1100 0000 0026 2910 6127

BIC (SWIFT): TATRSKBX

Osoby oprávnené rokovať vo veciach

- technických: Ing. Tomáš Hrnčíř. PhD., projektový manažér – medzinárodného
obchodu

- zmluvných: JUDr. Mário Stručka, manažér odboru právnych služieb, ISM a riadenia
dokumentácie

1.2 Poskytovateľ: **Skupina dodávateľ'ov SMA ADVISORY – SMA AK**
SMA ADVISORY s.r.o. – líder skupiny dodávateľ'ov
Michalská 7
811 01 Bratislava

zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III
oddiel: Sro, vložka č. 51841/B

zastúpený: Mgr. Denisa Lastovková, konateľ

IČO: 44 117 299

DIČ: 2022599282

IČ DPH: SK2022599282

Bankové spojenie: Unicredit Bank Slovakia, a.s.

IBAN: SK5011110000001029732007

BIC (SWIFT): UNCRSKBX

Osoby oprávnené rokovať vo veciach

- technických: Mgr. Denisa Lastovková, konzultant z oblasti jadrovej energetiky

- zmluvných: Mgr. Denisa Lastovková, konateľ

**SMA advokátska kancelária s.r.o. – člen skupiny dodávateľov
Michalská 7
811 01 Bratislava**

zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III
oddiel: Sro, vložka č. 64452/B

zastúpený: Mgr. Katarína Duchoňová, konateľ

IČO: 36 867 837

DIČ: 2023018701

IČ DPH: SK2023018701

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.

IBAN: SK62 0900 0000 0006 3471 1306

BIC (SWIFT): GIBASKBX

Osoby oprávnené rokovať vo veciach

- technických: Mgr. Denisa Lastovková, konzultant z oblasti jadrovej energetiky

- zmluvných: Mgr. Katarína Duchoňová, konateľ

Článok 2

Podklad pre uzavretie zmluvy

- 2.1 Pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak a pokiaľ ani z kontextu v jednotlivom prípade nevyplýva niečo iné, nižšie uvedené výrazy napísané s veľkým začiatočným písmenom majú v tejto Zmluve význam definovaný v Článku I bod 1.2 Všeobecných obchodných podmienok Objednávateľa (ďalej iba „VOP“), ktoré tvoria **Prílohu č. 3** tejto Zmluvy.
- 2.2 Podkladom pre uzavretie tejto Zmluvy je výsledok verejného obstarávania vykonaného podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 3

Predmet zmluvy

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať „**Služby poradenskej a technickej asistencie na talianskom, litovskom, tureckom trhu a na trhu v Spojených arabských emirátoch**“ (ďalej len „Služby“) podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Ak sa dohoda Zmluvných strán vzťahuje na viac druhov služieb, tak sa Poskytovateľ zaväzuje poskytovať ktorúkoľvek službu v **Prílohe č. 1** tejto Zmluvy, a to aj jednotlivo. Podrobnejšia špecifikácia Služieb je uvedená v **Prílohe č. 1** tejto Zmluvy.
- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje objednané Služby za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve prevziať a zaplatiť Poskytovateľovi cenu podľa článku 4 tejto Zmluvy.

Článok 4

Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena za Služby v rozsahu článku 3 tejto Zmluvy je na celé obdobie jej platnosti Zmluvnými stranami dohodnutá ako cena maximálna vo výške

168 900,00 EUR bez DPH

(slovom: jednostošesťdesiatosemtisícdeväťsto EUR bez DPH) (ďalej len „**Cena**“)

- 4.2 Objednávateľ má právo, ale nie povinnosť objednať počas trvania tejto Zmluvy Služby za cenu uvedenú v bode 4.1 tejto Zmluvy.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Služby budú mať počas trvania tejto Zmluvy ceny uvedené v Cenníku, ktorý tvorí **Prílohu č. 2** tejto Zmluvy (ďalej len „**Cenník**“).
- 4.4 Cena za Služby sa skladá z ceny určenej:
- 4.4.1 hodinovou zúčtovacou sadzbou za poradenskú a technickú asistenciu,
 - 4.4.4 cenou za úradné poplatky, preklady, tlmočenie, kolky, ceniny a pod., nákladov na dopravu a ubytovanie, ktorých potreba vyplynie z poskytovaných činností.
- 4.5 Cena podľa bodu 4.4.4 tejto Zmluvy je stanovená ako maximálna vo výške **10 500,00 EUR bez DPH** (slovom: desaťtisícpäťsto EUR bez DPH) z Ceny podľa bodu č. 4.1 tejto Zmluvy.
- 4.6 V Cene podľa bodu 4.1 sú zahrnuté všetky náklady Poskytovateľa súvisiace s poskytovaním Služieb. Poskytovateľ si nebude uplatňovať žiadne ďalšie náklady.
- 4.7 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za časť Plnenia štvrťročne, najneskôr do 15. dňa po konci kalendárneho štvrťroka. Podkladom pre vystavenie faktúry a prílohou faktúry budú Protokol o odovzdaní a prevzatí časti plnenia a súpis vykonaných činností potvrdené oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán. V prípade nákladov podľa bodu 4.4.4, v prípadoch, ak je to možné, budú neoddeliteľnou súčasťou faktúry aj kópie daňových dokladov Poskytovateľa preukazujúce úhradu uvedených nákladov. V prípade, ak daňový doklad bude obsahovať aj údaje, ktoré sa netýkajú uvedených nákladov, Poskytovateľ takéto údaje prekryje, okrem údajov potrebných na matematickú kontrolu daňového dokladu.
- 4.8 Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia Objednávateľovi.

Článok 5

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Poskytovateľ je povinný poskytnúť Služby spôsobom a v súlade s povinnosťami Poskytovateľa a požiadavkami Objednávateľa uvedenými v tejto zmluve a v **Prílohe č. 1** tejto Zmluvy.
- 5.2 Na začiatku štvrťročného fakturačného obdobia si Zmluvné strany písomne odsúhlasia predbežný rozsah poskytovanej služby v danom období, ktorý bude pre obe strany záväzný. Pred výkonom každej činnosti je Poskytovateľ povinný túto konzultovať s Objednávateľom, pričom Poskytovateľ je povinný oznámiť Objednávateľovi predbežný odhad rozsahu Plnenia a predbežný odhad ceny Plnenia v štruktúre podľa bodu 4.4 tejto Zmluvy, ktoré pred samotným Plnením musí Poskytovateľ odsúhlasiť prostredníctvom e-mailu.
- 5.3 Poskytovateľ je pri poskytovaní Služieb povinný postupovať s náležitou starostlivosťou a odbornosťou a v súlade so záujmami a pokynmi Objednávateľa, pričom činnosti môžu počas celého trvania tejto Zmluvy vykonávať len jazykovo a odborne spôsobilé osoby (vlastní zamestnanci resp. subdodávatelia) Poskytovateľa.
- 5.4 Poskytovateľ je povinný chrániť záujmy Objednávateľa súvisiace s poskytovaním Služieb podľa tejto Zmluvy a oznamovať mu všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu jeho požiadaviek.

- 5.5 Poskytovateľ zodpovedá za to, že činnosti podľa tejto Zmluvy budú vykonávať len odborne spôsobilé osoby, ktorými Poskytovateľ disponuje a ktorými preukázal splnenie technickej alebo odbornej spôsobilosti v rámci podmienok účasti vo verejnom obstarávaní na predmet tejto Zmluvy, a to:
- 5.5.1 Konzultant z oblasti jadrovej energetiky: Mgr. Denisa Lastovková
 - 5.5.2 Právny expert z oblasti jadrovej energetiky: Mgr. Katarína Duchoňová
 - 5.5.3 Expert v jadrovej energetike: Celso Osimani
- 5.6 Poskytovateľ je povinný vopred písomne oznámiť Objednávateľovi (osobe oprávnenej rokovať vo veciach technických) každú zmenu odborne spôsobilej osoby Poskytovateľa a súčasne preukázať, že odborná spôsobilosť/odborné skúsenosti novej osoby sú minimálne rovnaké alebo vyššie ako odborná spôsobilosť/odborné skúsenosti pôvodnej osoby resp., že nová osoba spĺňa minimálne požiadavky na odbornú spôsobilosť/odborné skúsenosti požadované v rámci podmienok účasti technickej alebo odbornej spôsobilosti vo verejnom obstarávaní na predmet tejto Zmluvy. Zmeny odborne spôsobilej osoby musia byť odsúhlasené Objednávateľom. V prípade nenahlásenia zmien uvedených v tomto bode má Objednávateľ právo uplatniť si Zmluvnú pokutu vo výške 700,- eur za každé porušenie tejto povinnosti."
- 5.7 Objednávateľ sa zaväzuje poskytovať Poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu tejto Zmluvy a za týmto účelom mu včasne poskytovať kompletné informácie.
- 5.8 Právo disponovať s výsledkom Plnenia si vyhradzuje Objednávateľ (§ 557 Obch. zák.).
- 5.9 Ak poruší Poskytovateľ svoju povinnosť uvedenú v bode 8.1 **Prílohy č. 3** tejto Zmluvy (omeškanie s riadnym a včasným odovzdaním Plnenia alebo jeho časti), je Objednávateľ oprávnený uplatniť si voči Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z Ceny za Plnenie za každý deň omeškania Poskytovateľa. Výška zmluvnej pokuty vzniknutá z toho istého porušenia povinnosti Poskytovateľa však neprekročí sumu vo výške 15 % z Ceny za Plnenie.

Článok 6

Čas a miesto plnenia Zmluvy

- 6.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Služby v termínoch uvedených v **Prílohe č. 1** tejto Zmluvy.
- 6.2 Miesto odovzdania dokumentácie:
Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a. s.,
- Jaslovské Bohunice 360, 919 30 Jaslovské Bohunice
- Pracovisko: Tomášikova 22, 821 02 Bratislava

Článok 7

Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu na www.crz.gov.sk, nie však skôr ako **od 1.4.2024**. Poskytovateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto Zmluvy Objednávateľom v zmysle platnej a účinnej právnej úpravy.
- 7.2 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a trvá odo dňa nadobudnutia jej účinnosti **do 31.3.2027** alebo do vyčerpania finančného limitu podľa bodu 4.1 tejto Zmluvy, podľa toho, čo nastane skôr.
- 7.3 Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami „Všeobecných obchodných podmienok obchodnej spoločnosti Jadrová

- a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s." (**Príloha č. 3** tejto Zmluvy), Obchodného zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 7.4 Poskytovateľ podpisom tejto Zmluvy vylučuje aplikáciu svojich všeobecných obchodných podmienok (ak existujú) na tento zmluvný vzťah.
- 7.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je:
- 7.5.1 **Príloha č. 1** - Špecifikácia Služieb
- 7.5.2 **Príloha č. 2** - Cenník
- 7.5.3 **Príloha č. 3** - Všeobecné obchodné podmienky obchodnej spoločnosti Jadrová a vyrad'ovacia spoločnosť, a.s.
- 7.6 Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomne formou dodatkov k tejto Zmluve.
- 7.7 Táto Zmluva je vypracovaná v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých dva (2) rovnopisy sú určené pre Objednávateľa a dva (2) pre Poskytovateľa.

V Jaslovských Bohuniciach dňa
V mene Objednávateľa:

V Bratislave dňa
V mene Poskytovateľa:

RNDr. Peter Gerhart, PhD.
člen predstavenstva

Ing. Tomáš Klein
podpredseda predstavenstva

JUDr. Vladimír Švigár
predseda predstavenstva

Mgr. Denisa Lastovková
konateľ

Špecifikácia Služieb

Predmetom zmluvy je zabezpečenie asistenčných služieb pre Objednávateľa pri príprave a implementácii dlhodobých medzinárodných projektov v Talianskej republike, Litovskej republike, Tureckej republike a v Spojných arabských emirátoch v nasledovnom rozsahu:

A. Rozsah poradenských služieb:

1. Asistencia pri selekcii partnerských firiem a organizácií a pomoc pri určení vhodnej formy zoskupenia v súlade s podmienkami verejných súťaží.
2. Zabezpečenie vzájomnej písomnej komunikácie v jazyku danej krajiny a tlmočenia pri komunikácii a negociáciách s partnermi a tretími stranami.
3. Príprava resp. pomoc s prípravou kompletnej súťažnej dokumentácie v jazyku danej krajiny z administratívno-právneho hľadiska.
4. Zabezpečenie technickej podpory pri príprave ponúk.
5. Koordinácia a manažment komunikácie medzi partnermi pri príprave a realizácii projektu.
6. Zabezpečenie prekladov zo slovenského jazyka do jazyka danej krajiny a naopak, kontroly prekladov a koordinácia obehu dokumentov.
7. Prehľad súvisiacej legislatívy (národnej aj regionálnej) v oblasti pripravovaných a realizovaných projektov.
8. Posudzovanie a pripomienkovanie zmlúv.

B. Rozsah technickej asistencie:

1. Výklad súvisiacej legislatívy (národnej aj regionálnej) v oblasti pripravovaných a realizovaných projektov.
2. Posudzovanie a pripomienkovanie administratívnej a technickej časti ponúk partnerských organizácií súvisiacich s účasťami v projektoch a tendroch.

C. Čas a podmienky plnenia:

1. Poskytovateľ je povinný poskytnúť reakciu s podporou do 12 hodín od doručenia výzvy Objednávateľa. Len v prípade podpory pri realizácii zahraničnej pracovnej cesty sa táto lehota predlžuje na 2 pracovné dni od doručenia požiadavky Objednávateľa.

D. Komunikácia:

1. Záväzná komunikácia medzi Objednávateľom a Poskytovateľom bude prebiehať papierovou resp. e-mailovou formou.
2. Objednávateľ nie je viazaný lehotou reakcie.

Cenník

Pol. č.	Názov položky	Merná jednotka	HZS* v EUR bez DPH
1.	Asistenčné služby	hodina	99,00
2.	Maximálna cena za úradné poplatky, preklady, tlmočenie, kolky, ceniny a pod., náklady na dopravu a ubytovanie, ktorých potreba vyplynie z poskytovaných činností (podľa bodu 4.5 tejto Zmluvy)	10 500,- EUR bez DPH	

*HZS – hodinová zúčtovacia sadzba